



فارسی | Farsi

خدمات کمیسیون آسیب‌های محل کار

فهرست مطالب

مراحل مصالحه

- مرحله 1**
5 ارائه درخواست برای مصالحه
- مرحله 2**
7 ادامه روند رسیدگی به اختلاف شما
- مرحله 3**
9 جلسه مصالحه
- مرحله 4**
11 نتایج حل اختلاف

روند داوری

- مرحله 1**
15 ارائه درخواست برای داوری
- مرحله 2**
17 قبل از جلسه داوری
- مرحله 3**
19 در جلسه داوری شما
- مرحله 4**
21 بعد از جلسه داوری شما



کمیسیون آسیب در محل کار چگونه می‌تواند کمک کند

اگر در محل کار آسیب دیده‌اید، این موضوع می‌تواند تأثیر مخربی بر شما، خانواده و محل کارتان داشته باشد. برای کمک به بهبودی و در صورت امکان، بازگشت به محل کار، می‌توانید تحت پوشش طرح WorkCover ویکتوریا درخواست خسارت کرده و حمایت دریافت کنید.

اگر می‌خواهید تصمیم گرفته شده در مورد خسارت تان را به چالش بکشید، کمیسیون آسیب در محل کار (WIC) اینجاست تا به شما کمک کند. ما یکی از ادارات دولت ویکتوریا هستیم که دسترسی آسان به خدمات مستقل و بی طرف را جهت حل اختلاف به کارگران آسیب دیده و کارفرمایان آنها ارائه می‌کنیم.

ما متوجه هستیم که وقتی چنین اختلافی رخ می‌دهد، می‌تواند دوره سخت و پر استرسی باشد و رسیدن به یک راه حل برای همه مهم است. ما یک تیم ماهر و پشتیبان داریم که در آنجا هستند تا خدمات مصالحه و داوری موثر، عادلانه و مقرون به صرفه‌ای ارائه دهند که به شما کمک می‌کند تا موضوع را پیش ببرید.

مصالحه چیست؟

شرکت در جلسه مصالحه یک گام ضروری است که بر اساس قانون، قبل از اینکه بتوانید اختلافات مربوط به جبران خسارت در محل کار خود را به داوری یا دادگاه ببرید، باید انجام دهید. این یک روش غیررسمی و رایگان است که طرفین اختلاف با هدف دستیابی به توافق و حل اختلاف با یکدیگر مذاکره می‌کنند. در بیشتر موارد، این روش موفقیت آمیز است.

جلسه داوری چیست؟

اگر در مصالحه نتوان به توافق دست یافت، داوری می‌تواند جایگزینی سریع و غیررسمی برای ارجاع موضوع به دادگاه باشد. شما می‌توانید از خدمات داوری ما بخواهید که موضوعات مورد اختلاف را بررسی کرده و تصمیمی اتخاذ کند که برای همه افراد ذیل الزام آور باشد. این تصمیم با شماست که برای پیشبرد اختلاف خود به جلسه داوری یا به دادگاه مراجعه کنید.

اطلاعات بیشتر

اطلاعاتی که ما در این سند ارائه کرده‌ایم، توصیه‌های عمومی در مورد خدمات کمیسیون آسیب در محل کار است. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد مصالحه و داوری در رابطه با اختلاف خود، می‌توانید از وبسایت ما www.wic.vic.gov.au دیدن کنید، به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید یا با شماره 1800 635 960 با ما تماس بگیرید.

کمک و پشتیبانی

- اگر هر زمان در جریان روند مصالحه یا داوری به کمک یا حمایت نیاز داشتید، می‌توانید:
- برای کمک و مشاوره با Union Assist، WorkCover Assist یا اتحادیه خود تان تماس بگیرید؛
 - در مورد اختلاف خود با یک وکیل صحبت کنید؛
 - با کمیسیون آسیب در محل کار با شماره 1800 635 960 تماس بگیرید؛ و
 - اگر برای صحبت با ما به مترجم شفاهی نیاز دارید، با سرویس مترجم شفاهی تلفنی رایگان با شماره 131 450 تماس بگیرید و از مترجم بخواهید با کمیسیون آسیب‌های محل کار با شماره 1800 635 960 تماس بگیرد.

مراحل مصالحه

- مرحله 1:
5 ارائه درخواست برای مصالحه
- مرحله 2:
7 ادامه روند رسیدگی به اختلاف شما
- مرحله 3:
9 جلسه مصالحه
- مرحله 4:
11 نتایج حل اختلاف



مرحله 1 ارائه درخواست برای مصالحه

چرا باید در جلسه مصالحه شرکت کنم؟

در اکثر موارد، مصالحه راه خوبی برای حل اختلاف است. جلسه مصالحه به هر کسی که در مناقشه دخیل است این فرصت را می‌دهد که نظر خود را بیان کند و نظرش شنیده شود. قانون شما را ملزم می‌کند که قبل از اینکه بتوانید برای جلسه داوری یا رسیدگی به اختلاف خود در دادگاه درخواست دهید، برای حل اختلاف تان در جلسه مصالحه شرکت کنید.

آیا می‌توانم به جلسه مصالحه بروم؟

شما در صورتی می‌توانید برای مصالحه درخواست نمایید که:

- یک شرکت بیمه در مورد ادعای شما تصمیمی گرفته است که شما با آن موافق نیستید؛ یا
 - یک شرکت بیمه به درخواست شما پاسخ نداده است یا در مدت زمان معقولی مبلغی را برای مطالبه شما پرداخت نکرده است.
- در صورتی که از طرف ما گواهی خاتمه رسیدگی دریافت کرده باشید، می‌توانید برای میانجی‌گری بیشتر در خصوص اختلاف خود نیز درخواست ارائه دهید.

چگونه می‌توانم برای مصالحه اقدام کنم؟

اولین قدم این است که فرم *درخواست مصالحه* را پر کنید و ظرف 60 روز از تاریخ تصمیم بیمه‌گر در مورد درخواست خود، آن را برای ما ارسال کنید. این فرم را می‌توانید در وب سایت ما، تحت عنوان «درخواست مصالحه» به آدرس www.wic.vic.gov.au/resources پیدا کنید.

تمام فرم‌های تکمیل شده را از طرق زیر برای ما ارسال کنید:

- afc@wic.vic.gov.au؛
- GPO BOX 251, Melbourne 3001؛ یا
- آن را حضوری به آدرس طبقه 1، شماره 215 خیابان اسپرینگ، ملبورن تحویل دهید.

اگر به زمان بیشتری برای درخواست نیاز داشته باشیم چه می‌شود؟

اگر برای تکمیل فرم *درخواست مصالحه* به بیش از 60 روز زمان نیاز دارید، می‌توانید با ارسال فرم *تمدید زمان برای ثبت درخواست مصالحه*، درخواست تمدید زمان دهید. این فرم را می‌توانید در وب سایت ما، تحت عنوان «درخواست مصالحه» به آدرس www.wic.vic.gov.au/resources پیدا کنید.

اگر 60 روز گذشته باشد، همچنان می‌توانید درخواست مصالحه خود را برای ما ارسال کنید و دلیل تأخیر خود را به ما بگویید.

آیا شخص دیگری می‌تواند برای من درخواست بدهد؟

بله، یک نفر تا زمانی که اجازه شما را داشته باشد می‌تواند از طرف شما درخواست مصالحه کند. همچنین باید اطلاعات صحیح را به آن شخص بدهید تا بتواند به سؤالات موجود در فرم به طور دقیق پاسخ دهد.

چه اطلاعاتی را باید در درخواست خود ارائه دهم؟

شما باید فرم درخواست تکمیل شده خود را ارسال کنید و اطلاعاتی مانند اینکه آیا کسی به شما کمک می‌کند یا اینکه آیا در مصالحه خود به کمک نیاز دارید را در آن بگنجانید.

بسته به دلیل درخواست مصالحه، باید حداقل یکی از مدارک زیر را نیز در مورد اختلاف خود ارائه دهید:

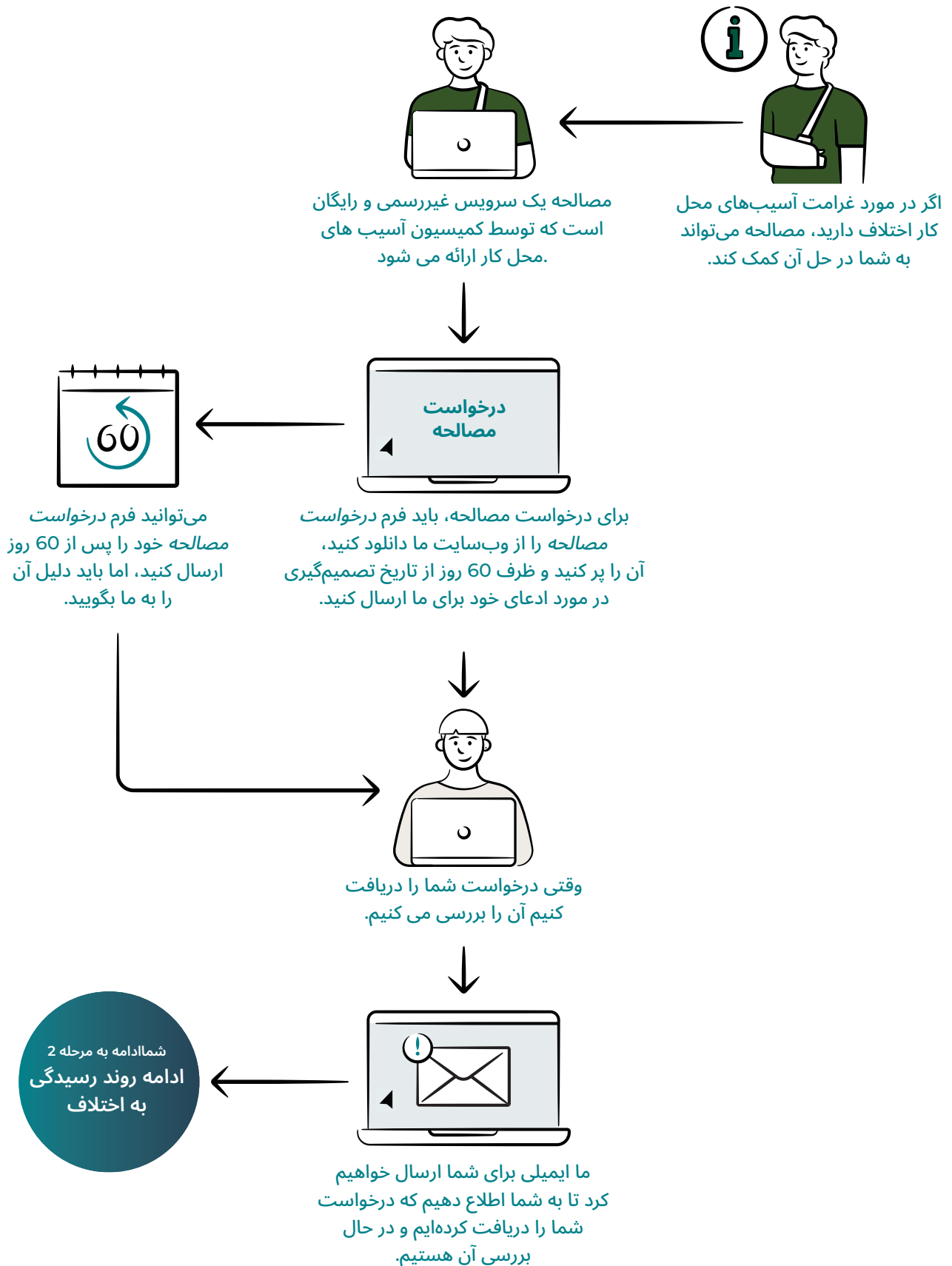
- تصمیمی که شرکت بیمه گرفته است
- درخواست درمان در صورت عدم پاسخگویی شرکت بیمه
- گواهی‌های توانایی در صورتی که شرکت بیمه در پرداخت مستمری‌های هفتگی کوتاهی کرده باشد
- فاکتورها یا رسیدها در صورت عدم پرداخت هزینه‌های درمان پزشکی توسط شرکت بیمه.

چه زمانی متوجه خواهم شد که آیا درخواست من برای مصالحه پذیرفته شده است؟

به محض دریافت درخواست شما، آن را بررسی کرده و در اسرع وقت با شما تماس خواهیم گرفت تا به شما اطلاع دهیم که درخواست شما پذیرفته شده است و به هر سوالی که دارید پاسخ دهیم. اگر نتوانیم درخواست شما را بپذیریم، دلایل آن را به صورت کتبی به شما اعلام خواهیم کرد.

اطلاعات بیشتر

اگر سؤالی دارید یا می‌خواهید اطلاعات دقیق‌تری در مورد مصالحه کسب کنید، لطفاً به برگه‌های اطلاعاتی ما در www.wic.vic.gov.au/resources مراجعه کنید، یا شماره 1800 635 960 با ما تماس بگیرید یا به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید.



مرحله 2

ادامه روند رسیدگی به اختلاف شما

چرا باید اسناد را با افراد دیگر به اشتراک بگذارم؟

مهم است که همه افراد دخیل در اختلاف اطلاعات یکسانی داشته باشند. این امر به تصمیم‌گیری، گفتگوها و امیدواری در خصوص حل اختلاف کمک می‌کند. استثناً در این مورد، سوابق پزشکی است که با شرکت بیمه به اشتراک گذاشته می‌شود اما با کارفرمای شما به اشتراک گذاشته نمی‌شود. در عوض، ما انتظار داریم دیگران نیز اطلاعات خود را با شما به اشتراک بگذارند.

چه گزینه‌های دیگری برای پیشبرد اختلاف من وجود دارد؟

در برخی شرایط، WIC جلسه‌ای را برای گرد هم آوردن همه طرفین جهت یافتن راه‌حلی برای اختلاف شما ترتیب می‌دهد.

به شما زمان داده می‌شود تا برای جلسه مصالحه خود آماده شوید. در این مدت، بهتر است موارد زیر را رعایت کنید:

- با نماینده خود، شخص/اشخاص پشتیبان خود و یک وکیل (در صورت وجود) صحبت کنید
- یادداشت‌هایی آماده کنید تا بتوانید در مورد دلایل مخالفت خود با تصمیم اتخاذ شده در مورد ادعا یا درخواست خود صحبت کنید.

کمیسیون آسیب‌های محل کار برای کمک به حل اختلاف من چه کاری انجام خواهد داد؟

مواردی وجود دارد که ما می‌توانیم برای حل اختلاف انجام دهیم، از جمله موارد زیر:

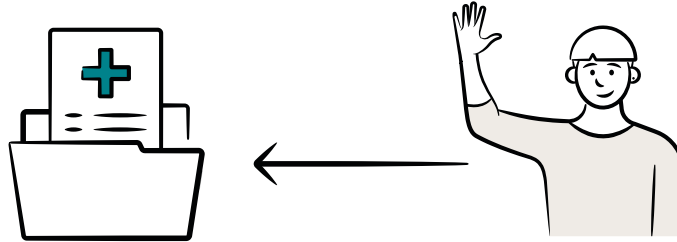
- اختصاص یک مسئول WIC اختصاصی برای اختلاف شما
- بررسی درخواست شما و صحبت با شما
- پاسخ به هر سوالی که ممکن است در مورد فرآیند مصالحه داشته باشید
- جمع‌آوری و به اشتراک گذاشتن اسناد مربوطه بین همه افراد درگیر در اختلاف
- در صورت امکان، به همه افراد درگیر در اختلاف کمک کنیم تا بدون نیاز به جلسه مصالحه به یک راه حل برسند.

پس از پذیرفته شدن اختلاف، برای حل آن چه کاری می‌توانم انجام دهم؟

شما باید هرگونه اطلاعات مرتبط با اختلاف خود، از جمله گزارش‌های پزشکی خود را برای ما ارسال کنید تا بتوانیم آنها را با همه افراد درگیر (به جز کارفرمای شما) به اشتراک بگذاریم. برای کمک به شما در این زمینه، فرم درخواست گزارش‌های پزشکی را برای شما ارسال خواهیم کرد. شما باید این فرم را امضا کرده و به هر یک از پزشکانی که می‌خواهید گزارشی برای جلسه مصالحه شما ارائه دهند، بدهید. شرکت بیمه هزینه این گزارش(ها) را در حد معقول پرداخت می‌کند.

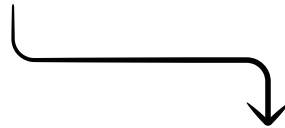
اطلاعات بیشتر

اگر سوالی دارید یا مایل به کسب اطلاعات دقیق‌تر در مورد مصالحه هستید، لطفاً به برگه‌های اطلاعاتی ما در www.wic.vic.gov.au/resources مراجعه کنید، یا شماره 1800 635 960 تماس بگیرید یا به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید.

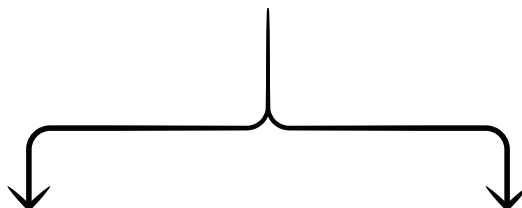


مسئول مربوطه ممکن است اطلاعات بیشتری درخواست کند و اسناد مربوطه را بین همه افراد درگیر در اختلاف به اشتراک بگذارد.

یکی از مسئولین متعهد WIC ما درخواست شما را بررسی کرده و با شما تماس خواهد گرفت تا در مورد اختلاف شما صحبت کرده و روند مصالحه را برای شما توضیح دهد.



در صورت امکان، یک مسئول WIC سعی خواهد کرد به همه افراد درگیر در اختلاف کمک کند تا بدون نیاز به جلسه مصالحه، به یک راه حل برسند.



اگر به یک راه حل دست یافته شده باشد، در این صورت گواهی نتیجه (Outcome Certificate) به شما ارائه خواهد شد.



اگر اختلاف شما حل نشد، مسئول مربوطه با همه طرفین همکاری خواهد کرد تا یک جلسه مصالحه ترتیب دهد.

مرحله 3 جلسه مصالحه

کنفرانس مصالحه چیست؟

یک جلسه مصالحه، تمام طرفین اختلاف را، چه به صورت حضوری در مرکز حل اختلاف ما و چه به صورت آنلاین از طریق ویدئو کنفرانس، گرد هم می‌آورد تا در مورد تصمیم اتخاذ شده در مورد ادعای شما بحث کنند و برای یافتن راه حل تلاش کنند.

چه کسانی در یک کنفرانس مصالحه شرکت دارند؟

یک مامور مصالحه WIC همیشه جلسه را اداره می‌کند. در اتاق مصالحه معمولاً موارد زیر حضور خواهند داشت:

- شرکت بیمه‌ای که مطالبه آسیب‌های محل کار شما را مدیریت می‌کند - که اغلب به عنوان نماینده WorkSafe یا شرکت بیمه شخصی شناخته می‌شود
- هر نماینده‌ای که در اختلاف دخیل است، مانند نماینده کارگران یا، در صورت توافق، یک وکیل
- یک فرد پشتیبان (اگرچه آنها نمی‌توانند از طرف شما صحبت کنند)
- کارفرمای شما و گاهی نمایندگان او حضور خواهند داشت. اگر قرار است این اشخاص حضور داشته باشند، باید از قبل به ما اطلاع دهند.

جلسه چگونه برگزار می‌شود؟

می‌توانید به ما اطلاع دهید که ترجیح می‌دهید جلسه به صورت حضوری در مرکز حل اختلاف ما برگزار شود یا به صورت آنلاین از طریق ویدئو کنفرانس.

برای بعضی اشخاص، شرکت در جلسه می‌تواند دشوار باشد - اما به یاد داشته باشید، این فرصتی است برای شما که نظر خود را در مورد این موضوع ابراز کنید. در یک کنفرانس، مسئول جلسه مصالحه اطمینان حاصل می‌کند که همه می‌توانند صحبت کنند و به دیدگاه یکدیگر گوش دهند. اگر به هر دلیلی نمی‌توانید در یک اتاق با سایر افراد درگیر در اختلاف خود باشید، لطفاً به ما اطلاع دهید.

در جلسه چه اتفاقی می‌افتد؟

مرحله 1: شروع جلسه همه افراد درگیر در اختلاف با هم در کنفرانس شرکت خواهند کرد - چه حضوری و چه آنلاین.

مرحله 2: معرفی

در طول کنفرانس شما، مسئول جلسه مصالحه همه شرکت‌کنندگان را معرفی می‌کند و نحوه برگزاری کنفرانس را توضیح می‌دهد.

مرحله 3: در طول کنفرانس

مسئول جلسه مصالحه به همه این فرصت را می‌دهد که صحبت کنند و به دیدگاه یکدیگر گوش دهند و در مورد اختلاف شما بحث کنند. در طول کنفرانس، مسئول جلسه مصالحه ممکن است به طور جداگانه با شما (و/یا نماینده شما) و همچنین با شرکت بیمه و کارفرمای شما صحبت کند.

مرحله 4: در پایان جلسه

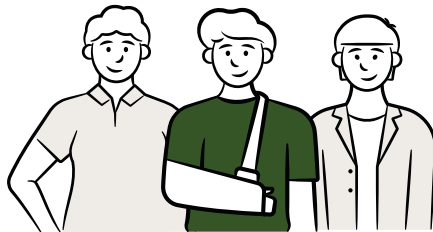
در پایان کنفرانس، مسئول جلسه مصالحه به همه اطلاع می‌دهد که مراحل بعدی چیست.

اطلاعات بیشتر

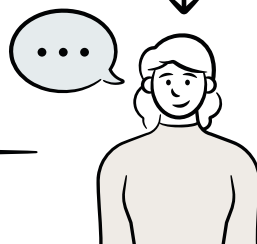
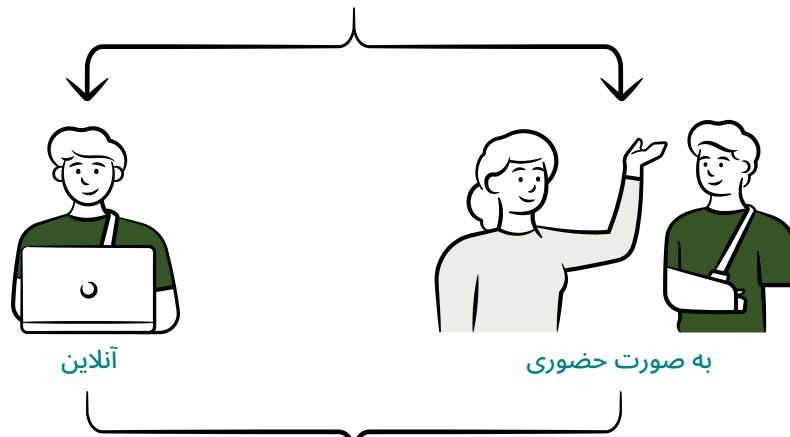
اگر سوالی دارید یا مایل به کسب اطلاعات دقیق‌تر در مورد مصالحه هستید، لطفاً به برگه‌های اطلاعاتی ما در www.wic.vic.gov.au/resources مراجعه کنید، با شماره 1800 635 960 تماس بگیرید یا به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید.



جلسه مصالحه جایی است که همه افراد درگیر در یک اختلاف گرد هم می‌آیند تا در مورد تصمیمی که در مورد ادعای شما گرفته شده است، بحث کنند.



این جلسه توسط یک مسئول جلسه مصالحه برگزار می‌شود و معمولاً شامل شما، نماینده شما و یک شرکت بیمه خواهد بود و ممکن است حضوری یا آنلاین برگزار شود.



در طول جلسه، مسئول جلسه مصالحه شما به همه فرصت صحبت و گوش دادن به دیدگاه‌های یکدیگر را خواهد داد.

مرحله 4 نتایج حل اختلاف

نتایج احتمالی روند مصالحه چیست؟

نتیجه حل اختلاف به شرایط فردی شما بستگی دارد.

شما می‌توانید اختلاف خود را حل کنید، یا مسئول جلسه مصالحه همچنین می‌تواند:

- مصالحه خود را متوقف کنید
 - ارائه توصیه در مورد چگونگی حل اختلاف شما
 - گزینه‌های موجود دیگر برای حل اختلاف مورد بحث قرار می‌گیرد
 - اگر به توافق نرسیده‌اید، **گواهی اختلاف واقعی** صادر می‌شود.
- همچنین می‌توانید در هر زمان درخواست خود را برای مصالحه پس بگیرید.

اگر اختلاف خود را حل کرده باشم چه اتفاقی می‌افتد؟

اگر همگی برای حل اختلاف توافق کرده باشید، می‌توانید مدتی را در نظر بگیرید و در مورد توافق بدست آمده فکر کنید.

به محض اینکه شما با این توافق‌نامه موافقت کردید، ما آن را ثبت کرده و به عنوان مدرک، **گواهی نتیجه (Outcome Certificate)** را در اختیار شما قرار خواهیم داد.

چرا مصالحه من متوقف شده است؟

حل اختلاف شما ممکن است به دلایل زیر متوقف شود:

- اطلاعات بیشتر قابل ارسال باشد
- یک سوال پزشکی می‌تواند توسط هیئتی از پزشکان مستقل پاسخ داده شود تا به حل اختلاف کمک کند.

اگر اختلاف خود را حل نکرده باشم چه می‌شود؟

اگر در پایان فرآیند مصالحه به نتیجه‌ای نرسیدید، یکی از مسئولین WIC با شما در مورد گزینه‌های دیگر موجود صحبت خواهد کرد، از جمله:

- طرح بررسی مستقل جبران خسارت کارگران (WCIRS)
- خدمات داوری WIC یا دادگاه.

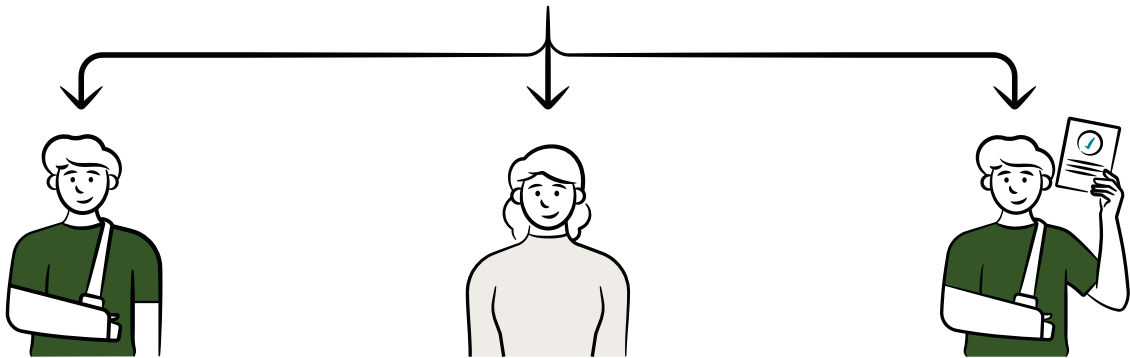
برای دسترسی به گزینه‌های فوق، یک مسئول WIC باید **گواهی عدم اختلاف واقعی** را برای شما صادر کرده باشد.

اطلاعات بیشتر

اگر سوالی دارید یا مایل به کسب اطلاعات دقیق‌تر در مورد مصالحه هستید، لطفاً به برگه‌های اطلاعاتی ما در www.wic.vic.gov.au/resources مراجعه کنید، با شماره 1800 635 960 تماس بگیرید یا به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید.



بسته به شرایط شما، ممکن است چند نتیجه به دست آید.



اگر به یک راه حل نرسید، چند نتیجه احتمالی وجود دارد. مسئول مربوطه شما می‌تواند موارد زیر را انجام دهد:

1. راه حلی برای حل اختلاف شما پیشنهاد کند؛
2. سایر گزینه‌های موجود برای حل اختلاف را مورد بحث قرار دهد؛ یا
3. اگر به توافق نرسیده‌اید، گواهی اختلاف واقعی صادر کند که برای طرح اختلاف خود به WCIRS، داوری یا دادگاه نیاز خواهید داشت.

مسئول مربوطه شما ممکن است مصالحه شما را به دلایل زیر متوقف کند:

1. اطلاعات بیشتری ارائه شود؛ یا
2. یک سؤال پزشکی توسط هیئتی از پزشکان مستقل پاسخ داده شود تا به حل اختلاف کمک کند.

اگر در مورد اختلاف خود به راه‌حلی رسیدید، می‌توانید کمی وقت بگذارید تا به توافقی که به دست آمده فکر کنید. اگر با آن موافقت کنید، یک سند نتیجه به شما داده می‌شود.

روند داوری

- 15 **مرحله 1**
ارائه درخواست برای داوری
- 17 **مرحله 2**
قبل از جلسه داوری
- 19 **مرحله 3**
در جلسات داوری
- 21 **مرحله 4**
پس از جلسه داوری



مرحله 1 ارائه درخواست برای داوری

آیا باید اختلاف خود را به داوری ببرم؟

خیر، اما اگر واجد شرایط درخواست داوری هستید، می‌تواند جایگزینی سریع، غیررسمی و مقرون به صرفه به جای مراجعه به دادگاه برای حل اختلاف شما باشد. همچنین اگر نمی‌خواهید، نیازی به انجام هیچ اقدام دیگری ندارید.

آیا می‌توانم به جلسه داوری بروم؟

اگر در مصالحه شرکت کرده اید اما اختلاف شما حل نشده است، می‌توانید اختلاف خود را به داوری ببرید در صورتیکه:

- تاریخ آسیب شما در 1 سپتامبر 2022 یا بعد از آن باشد؛
- شما **گواهی اختلاف واقعی** از جلسه مصالحه خود داشته باشید؛
- برای همان اختلاف به دادگاه مراجعه نکرده باشید؛ یا
- اختلاف شما شامل مطالبه پرداخت های هفتگی، هزینه های پزشکی، بیمه بازنشستگی یا بهره باشد.

چگونه می‌توانم برای داوری اقدام کنم؟

اولین قدم این است که فرم ارجاع به داوری را پر کنید و ظرف 60 روز از دریافت **گواهی اختلاف واقعی** از جلسه مصالحه آن را برای ما ارسال کنید. می‌توانید این فرم را در وبسایت ما در بخش «منابع داوری» به آدرس www.wic.vic.gov.au/resources پیدا کنید.

اگر به زمان بیشتری برای درخواست نیاز داشته باشم چه می‌شود؟

اگر فکر می‌کنید برای تکمیل فرم **ارجاع به داوری** به بیش از 60 روز زمان نیاز دارید، می‌توانید با ارسال فرم **تمدید زمان**، درخواست تمدید زمان دهید. می‌توانید این فرم را در وبسایت ما، در بخش «منابع داوری» به آدرس www.wic.vic.gov.au/resources پیدا کنید.

آیا شخص دیگری می‌تواند برای من درخواست بدهد؟

بله، یک شخص دیگر می‌تواند از طرف شما درخواست داوری کند به این شرط که اجازه شما را داشته باشد. همچنین باید اطلاعات درست را به آن شخص بدهید تا بتواند به سوالات موجود در فرم به طور دقیق جواب دهد.

چه زمانی مطلع می‌شوم که آیا درخواست من برای داوری موفقیت آمیز بوده است؟

زمانی که ما درخواست شما را دریافت کنیم، آن را بررسی می‌کنیم و در اسرع وقت با شما تماس می‌گیریم تا شما را مطلع کنیم که درخواست تان پذیرفته شده است و جلسه داوری اولیه شما چه زمانی برگزار خواهد شد. اگر درخواست شما پذیرفته نشد، هنوز هم می‌توانید برای حل اختلاف خود به دادگاه مراجعه کنید.

هزینه های مربوط به داوری چگونه خواهد بود؟

در طول روند داوری، هر شخصی که در این اختلاف سهمی دارد باید هزینه های خود را بپردازد. اگر تصمیم نهایی را به نفع شما بگیریم، شرکت بیمه هزینه های شما را پرداخت می‌کند، در غیر این صورت نمی‌توانید هزینه های داوری تان را مطالبه کنید. بدون در نظر گرفتن نتیجه داوری، شرکت بیمه نیز باید هزینه های خود را بپردازد، حتی اگر تصمیم به نفع آنها گرفته شود.

تمام فرم های تکمیل شده را به نشانی های ذیل بفرستید:

- arbreferral@wic.vic.gov.au؛
- GPO BOX 251, Melbourne 3001؛ یا
- آن را شخصاً به Level 1, 215 Spring St, Melbourne تحویل دهید.

اطلاعات بیشتر

اگر سوالی دارید یا مایل به کسب اطلاعات دقیق‌تر در مورد داوری هستید، لطفاً به برگه‌های اطلاعاتی ما در www.wic.vic.gov.au/resources مراجعه کنید، با شماره 1800 635 960 تماس بگیرید یا به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید.



داوری یک خدمت غیررسمی و مقرون به صرفه است که توسط کمیسیون آسیب‌های محل کار ارائه می‌شود



اگر اختلاف شما از طریق مصالحه حل نشد، می‌توانید درخواست داوری در WIC را بدهید.

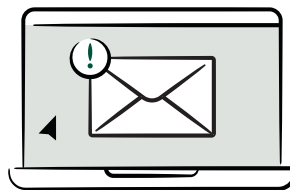


شما می‌توانید فرم ارجاع به داوری خود را پس از 60 روز ارسال کنید، اما باید دلیل آن را به ما بگویید.

برای درخواست داوری، فرم ارجاع به داوری را از وب سایت ما دانلود کنید، آن را پر کنید و ظرف 60 روز از دریافت گواهی اختلاف واقعی خود برای ما ارسال کنید.



ما پس از دریافت درخواست تان، آن را بررسی می‌کنیم.



همچنین یک ایمیل برای شما خواهیم فرستاد تا به شما اطلاع دهیم که جلسه داوری اولیه شما چه وقت خواهد بود.

مرحله 2 قبل از جلسه داورى شما

قبل از جلسه داورى خود چه کارى باید انجام دهم؟

به شما وقت داده می شود تا برای جلسه داورى آماده شوید. در این مدت، شما یا نماینده تان باید موارد زیر را تکمیل کنید:

- فرم **اطلاعات پیش از جلسه** که به شما کمک می کند تا هرگونه مدرک مربوطه مانند گزارش های پزشکی را ارائه دهید؛
- فرم شاهد که به ما اطلاع می دهد کدام شاهدان را می خواهید در جلسه شما شرکت کنند را ارائه دهید؛ و
- فرم **شاهد** برای ارائه هرگونه مدرک مربوطه که هنوز ارائه نکرده اید. همچنین باید هرگونه اطلاعات مرتبط، از جمله گزارش های پزشکی خود را برای ما ارسال کنید تا بتوانیم آنها را با همه افراد درگیر در اختلاف (به جز کارفرمای شما) به اشتراک بگذاریم.
- اگر در مورد فرم **اطلاعات قبل از جلسه رسیدگی** تان سؤالى دارید، با مامور پشتیبانى جلسه رسیدگی که اطلاعات تماس او در نامه پذیرش معرفی شما درج شده است، تماس بگیرید.

قبل از جلسه اولیه داورى، چه کارهای دیگری می توانم انجام دهم؟

قبل از جلسه داورى، بهتر است موارد زیر را نیز انجام دهید:

- با نماینده خود، شخص یا افراد حمایت کننده و یک وکیل (اگر دارید) صحبت کنید؛
- برای پاسخ به سوالات مربوط به اختلاف خود آماده شوید؛ و
- کتاب داورى دیجیتالی که برای شما ارسال می کنیم را مرور کنید. این کتاب حاوی تمام اسناد مربوطه در مورد جلسه رسیدگی شما از هر دو طرف اختلاف است.
- اگر در مورد فرم **اطلاعات پیش از جلسه** سؤالى دارید، با مسئول پشتیبانى داورسى خود تماس بگیرید که اطلاعات تماس او در نامه پذیرش ارجاع شما درج شده است. همچنین یک کپی از تمام اطلاعاتی که ما از سایر افراد درگیر در اختلاف دریافت می کنیم، را دریافت خواهید کرد.

چرا باید مدارک را به اشتراک بگذارم؟

مهم است که همه افراد دخیل در اختلاف اطلاعات یکسانی داشته باشند تا از اطلاعاتی که مامور داورى در نظر خواهد گرفت، آگاه باشند.

اطلاعات بیشتر

اگر سوالی دارید یا مایل به کسب اطلاعات دقیق تر در مورد داورى هستید، لطفاً به برگه های اطلاعاتی ما در www.wic.vic.gov.au/resources مراجعه کنید، با شماره 1800 635 960 تماس بگیرید یا به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید.



شما یا نماینده تان باید فرم اطلاعات
پیش از جلسه، فرم شاهد و فرم
مدارک را پر کنید.



قبل از جلسه دادرسی، باید اطلاعاتی
را در اختیار ما قرار دهید که به مسئول
داوری در تصمیم‌گیری در مورد اختلاف
شما کمک کند.



فرم شاهد به شما کمک می‌کند که
به ما بگویید قصد دارید چه شاهدانی
در جلسه رسیدگی تان شرکت کنند.



فرم مدارک به شما این امکان را می‌دهد
که هرگونه شواهد مرتبطی را که هنوز
ارائه نکرده‌اید، ارائه دهید.



فرم اطلاعات قبل از جلسه رسیدگی
به شما امکان می‌دهد هرگونه مدارک
مربوطه مانند گزارش‌های پزشکی
را ارائه کنید.



یکی از ماموران پشتیبانی جلسه رسیدگی
ما آماده پاسخگویی به سوالات احتمالی
شما خواهد بود.

مرحله 3 در جلسه دآوری شما

چه کسی در جلسه دآوری شرکت دارد؟

یک مامور دآوری WIC همیشه جلسه دآوری را اداره می کند. در جلسه دآوری معمولاً افراد زیر حضور دارند:

- شرکت بیمه ای که مطالبه جبران خسارت آسیب در محل کار شما را مدیریت می کند - که اغلب به عنوان نماینده وُک سیف (WorkSafe) یا خود-شرکت بیمه شناخته می شود؛
- هر نماینده ای که در اختلاف دخیل است، مانند نماینده کارگران یا در صورت توافق، یک وکیل؛
- یک فرد پشتیبان (اگرچه آنها نمی توانند از طرف شما صحبت کنند)؛ و
- هر شخصی که به عنوان شاهد تایید شده باشد.

کارفرمای شما و بعضی اوقات نمایندگان آنها حضور خواهند داشت. آنها باید از قبل به ما اطلاع دهند که آیا قصد آمدن دارند یا خیر.

جلسه دآوری چگونه برگزار می شود؟

جلسه ابتدایی شما به صورت آنلاین یا تلفنی برگزار می شود. جلسات بعدی به صورت حضوری در مرکز حل اختلاف ما برگزار می شود، مگر اینکه دلیلی برای عدم امکان این امر وجود داشته باشد که در این صورت در مورد برگزاری جلسه آنلاین یا تلفنی با شما صحبت خواهیم کرد.

در جلسه ابتدایی چه اتفاقی می افتد؟

مرحله 1: در ابتدای جلسه دآوری اولیه شما

یک مامور پشتیبانی جلسه رسیدگی اطمینان حاصل می کند که همه افراد دخیل در اختلاف با هم به جلسه دآوری اولیه می پیوندند - چه از طریق تلفن یا آنلاین. جلسه با پیوستن مسئول دآوری شما آغاز می شود.

مرحله 2: معرفی

مامور دآوری همه شرکت کنندگان را معرفی می کند و نحوه برگزاری جلسه را توضیح می دهد.

مرحله 3: در طول جلسه دآوری اولیه

در جلسه اولیه، مامور دآوری با همه افراد دخیل در اختلاف در مورد موضوعات مورد بحث صحبت خواهد کرد تا درک بهتری از اختلاف داشته باشد.

مرحله 4: در پایان جلسه اولیه

در پایان جلسه اولیه، تاریخ جلسه بعدی و همچنین اینکه چه اطلاعاتی باید در اختیار شما و سایر طرفین قرار گیرد مشخص می شود.

در جلسه بعدی چه اتفاقی می افتد؟

مرحله 1: در آغاز جلسه رسیدگی بعدی

وقتی به مرکز مصالحه ما رسیدید، مامور پشتیبانی جلسه رسیدگی شما را در یکی از اتاق های جلسه یا سالن استراحت ملاقات می کند و شما را به اتاق دآوری راهنمایی می کند. اگرچه دآوری یک محیط غیررسمی است، اما به شما اطلاع می دهیم که در کدام سمت میز باید بنشینید.

مرحله 2: معرفی

مامور دآوری همه شرکت کنندگان را دوباره معرفی می کند و نحوه برگزاری جلسه را توضیح می دهد.

مرحله 3: در طول جلسه دآوری

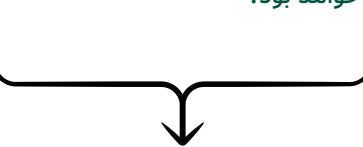
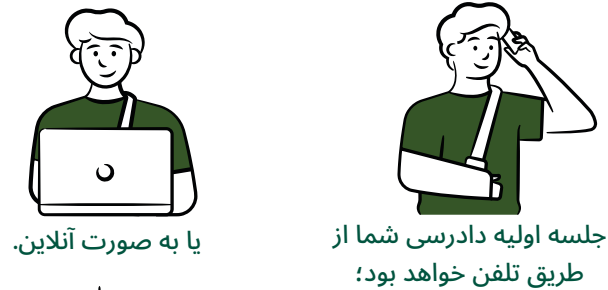
در این جلسه، به همه افراد درگیر در اختلاف فرصت داده می شود تا پرونده خود را به مسئول دآوری ارائه دهند. مامور دآوری همه مسائل، دلایل و مدارک (از جمله از سوی شهود) را بررسی می کند تا بتواند تصمیم نهایی خود را بگیرد.

مرحله 4: در پایان جلسه بعدی

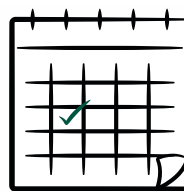
در پایان جلسه رسیدگی، مسئول دآوری مراحل بعدی را به اطلاع همه خواهد رساند.

اطلاعات بیشتر

اگر سوالی دارید یا مایل به کسب اطلاعات دقیق تر در مورد دآوری هستید، لطفاً به برگه های اطلاعاتی ما در www.wic.vic.gov.au/resources مراجعه کنید، با شماره 1800 635 960 تماس بگیرید یا به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید.



مسئول داوری شما در طول جلسه اولیه با همه در مورد اختلاف صحبت خواهد کرد.



پس از این، ممکن است یک تاریخ برای رسیدگی بیشتر تعیین شود.



هر گونه جلسات دیگر در مرکز حل و فصل ما برگزار خواهد شد، مگر اینکه ترتیب دیگری داده شود.

مرحله 4

بعد از جلسه داورى شما

بعد از جلسه داورى من چه اتفاقى خواهد افتاد؟

نتیجه جلسه داورى شما به شرایط فردى شما بستگى دارد. مامور داورى شما ممکن است:

- در مورد اختلاف تان تصمیم نهایی را بگیرد؛
- داورى را متوقف کند؛ یا
- اختلاف تان را به بخش مصالحه برگرداند.

همچنین می توانید درخواست خود را برای داورى در هر زمان پس بگیرید.

وقتی تصمیم نهایی در مورد اختلاف من گرفته شود چه اتفاقى می افتد؟

در پایان جلسه، مسئول داورى شما به شما اطلاع خواهد داد که آیا تصمیم نهایی - که ما آن را تصمیم می نامیم - در مورد اختلاف شما اتخاذ خواهد کرد یا خیر. این تصمیم نهایی را 14 روز پس از جلسه داورى تان دریافت خواهید کرد.

همه باید از این تصمیم نهایی پیروی کنند، که در یک گواهی تعیین و همراه با یک بیانیه کتبی حاوی دلایل اتخاذ تصمیم ثبت خواهد شد.

چرا جلسه دیگری ترتیب داده شده است؟

مسئول داورى شما ممکن است جلسه دیگری ترتیب دهد یا جلسه را متوقف کند تا:

- امکان ارائه اطلاعات بیشتر حاصل شود؛ یا
- بتوان توسط هیئتی از پزشکان مستقل یک سوال پزشکی را برای کمک به پیشبرد داورى پاسخ داد.

آیا شرایطی وجود دارد که در آن تصمیم نهایی اتخاذ نشود؟

در برخی از مواقع - اگر همه موافق باشند - ممکن است از مصالحه دوباره سود ببرید یا ممکن است به توافقی رسیده باشید که باید ثبت شود.

در این موارد، اختلاف شما برای نهایی شدن و ثبت قطعنامه ای که به آن رسیده اید، به مصالحه ارجاع داده می شود.

اگر با نتیجه موافق نباشم چه؟

اگر یکی از طرفین از تصمیم گرفته شده ناراضی باشد، موارد محدودی وجود دارد که در آنها می توانند اعتراض کنند. تصمیمات ما برای همه طرف ها الزام آور است. "الزام آور" به این معنی است که همه طرف ها باید از تصمیم پیروی کنند. اگر یکی از طرفین بخواهد به تصمیمی اعتراض کند، می تواند به دیوان عالی ویکتوریا درخواست دهد.

داورى من رد شده است، این به چه معناست؟

یک مامور داورى می تواند اختلاف شما را رد کند، زمانی که این اتفاق بیافتد، داورى بدون اتخاذ تصمیم نهایی پایان می یابد. این امر ممکن است در صورتی اتفاق بیافتد که شما دیگر قادر به شرکت در جلسه داورى نباشید یا قبل از اینکه مامور داورى شما تصمیم نهایی خود را بگیرد، توافق کرده باشید. وقتی اختلافی را رد می کنیم، برای همه افراد درگیر در اختلاف، گواهی رد داورى ارسال می کنیم.

چه زمانی می توان اختلاف من را برای مصالحه بیشتر ارجاع داد؟

مصالحه دوباره ممکن است به طرفین به نحوی کمک کند که از طریق داورى امکان پذیر نباشد. اگر اختلافی از مصالحه دوباره سود ببرد، ممکن است برای مشاوره بیشتر ارجاع شود. همه افراد دخیل در دعوا نیز باید با این ارجاع موافقت کنند.

مزیت این مرحله این است که یک مامور مصالحه قادر است:

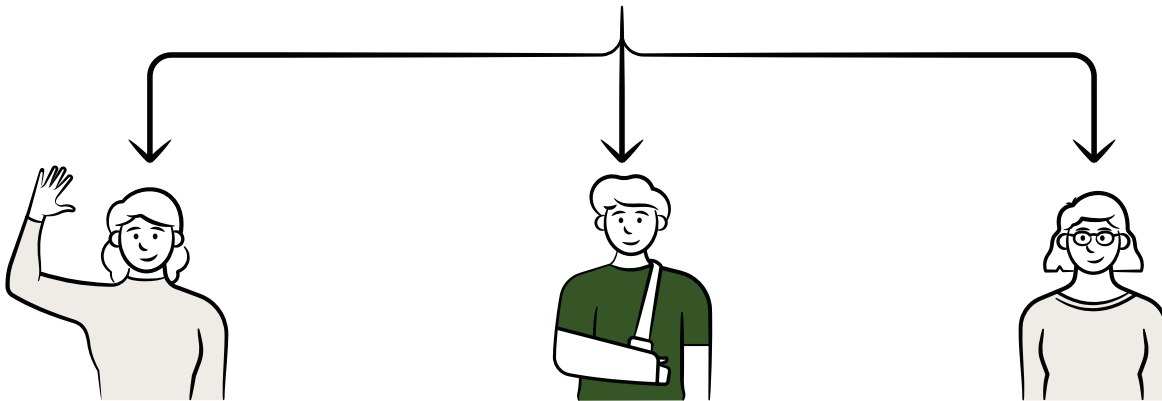
- به شما کمک کند تا در مورد گزینه های حل اختلاف تبادل نظر کنید؛
- پیشنهادی مطرح شود تا اختلاف به روشی مشخص حل شود؛ یا
- توافق نامه را به صورت کتبی تنظیم کند.

اطلاعات بیشتر

اگر سوالی دارید یا مایل به کسب اطلاعات دقیق تر در مورد داورى هستید، لطفاً به برگه های اطلاعاتی ما در www.wic.vic.gov.au/resources مراجعه کنید، با شماره 1800 635 960 تماس بگیرید یا به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید.

جلسه داوری به
پایان می‌رسد

در پایان جلسه داوری شما،
ممکن است چند نتیجه
به دست آید.



ممکن است شما برای مصالحه
ارجاع داده شوید تا اختلاف را به
نتیجه برسانید و ثبت کنید که راه
حلی حاصل شده است.

مسئول داوری شما ممکن است جلسه
دیگری ترتیب دهد یا جلسه را متوقف
کند تا:

1. اطلاعات بیشتری می‌تواند ارسال
شود؛ یا

2. یک سوال پزشکی می‌تواند توسط
هیئتی از پزشکان مستقل پاسخ
داده شود تا به پیشرفت داوری
کمک کند.

یک مامور داوری می‌تواند
تصمیم نهایی را بگیرد که
پس از 14 روز به صورت کتبی
آن را دریافت خواهید کرد.



اطلاعات بیشتر

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد مصالحه و داوری در رابطه با اختلاف خود، می‌توانید از وبسایت ما www.wic.vic.gov.au دیدن کنید، به آدرس info@wic.vic.gov.au ایمیل بزنید یا با شماره 1800 635 960 با ما تماس بگیرید.